

Forfatter: Trolle, Herluf

Titel: BREV FRA: Trolle, Herluf (1564-09-14)

Citation: Trolle, Herluf: "BREV FRA: Trolle, Herluf (1564-09-14)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 270. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000107.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

14. Septbr. 1564.

Herluf Trolle til Borgmestre og Raad 1 Stralsund.

Da Kongen har udsendt ham med en Flaade for at bekrige hans Fjender og dem, som støtte disse, og han nu erfarer, at der sker Svenskerne Tilførsel i Stralsund, tilkjendegiver han Byens Magistrat, at han mulig kan nødsages til at søge Fjenden paa Byens Omraade, hvoraf dens Borgere kunde have Skade og Tab. Han opfordrer derfor Magistraten til som Kongens Venner ikke at gjøre Svenskerne Tilførsel og udbeder sig et bestemt Svar herpaa.

Wenlig helsenn altid forsent met wor herre. Kierre wenner, giffuer ieg etther wenligen till kiende, att kong. maytt. till Danmarck, min alder naadigste herre, haffuer afferdigt meg met hans kong. maytt. orlochs flode att besøge hans kong. maytt. och Danmarcks rijgens fyender och thennom, som hans s. 271kong. maytt. fyender hielp, trøst eller till føring gjør etc. Saa formercker ieg, att kong. maytt., min alder naadigste herris fyender, the suendske, skeer trøst, till føring och vnderhold y etthers by och gebed, och kand komme, att ieg ther offuer nøddis till att besøge waar fyender y etthers haffuenen och strøme, och etther eller etthers mett borgere aff thend handell kunne fange skade etc. <sup>1</sup> Thij beder ieg etther gierne som kong. maytt. till Danmarcks och Danmarks rijgens gode wenner oc naboer, att y ingen hielp, trost eller vnderholdning wille gjøre kong. maytt. eller Danmarcks rijgens fyender, thett will mand och y gien mett etther forskylle som gode wenner oc naboer, och y wille skriffue meg ett eckid <sup>2</sup> suar till, hues ieg paa kong. maytt., min alder naadigste herris, wegne maa wij de att forlade meg till, och beder, att y wille haffue meg vndskyllid, om thett saa kommer, att ieg aff fyender forarsagis och nøddis till att angrijbe nogen kong. maytt. fyender vdij etthers haffner och stromme, inden att ieg suar fran etther bekommendis worder etc. Kierre wenner, hues etther kiertt oc till willie er, gior ieg altid gierne etc. oc for seer meg paa kong. maytt., min alder naadigste herris, wegne thett same till etther igien. Her mett etther gud befalendis. Ex kong. maytt. amyral skjib Fortun torsdagen thend 14 septembris anno dominij 64.

Herloff Troll.

Udskrift: Erlige, wijse, høgleerde oc welforstandige herrer, borgemesther oc raad vdij Strallsund, mine besynderlige gode wenner, wenligen till schreffuitt.

Samtidig Kopi i Rigsark., Mogens Gyldenstjernes Arkiv I. Stykket er foldet sammen som Brev med Udskrift.